



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 November 2004

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 49-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 19 ноября 2004 года,
в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)

Содержание

Пункт 104 повестки дня: Право народов на самоопределение
(*продолжение*)

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 104 повестки дня: Право народов на самоопределение (прод олжение) (A/C.3/59/L.68)

Проект резолюции A/C.3/59/L.68: Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

1. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит о финансовых последствиях проекта резолюции для бюджета по программам. Он обращает внимание членов Комитета на решение 2004/24 8 Экономического и Социального Совета, в котором санкционируется проведение третьего заседания экспертов по вопросу о традиционных и новых формах использования наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и отмечает, что о финансовых последствиях этого решения для бюджета по программам говорится в докладе Генерального секретаря, опубликованном под номером A/59/393. Он сообщает, что Секретариат недавно еще раз рассмотрел этот вопрос и пришел к выводу, что дополнительные потребности можно будет удовлетворить за счет имеющихся ресурсов и что в этой связи не требуется никаких дополнительных ассигнований. Что касается пункта 17 постановляющей части проекта резолюции, секретарь напоминает, что ассигнования на деятельность специальных докладчиков уже были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и, следовательно, принятие проекта резолюции не потребует выделения дополнительных ассигнований. Он обращает внимание членов комитета на содержание раздела VI части В резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи.

2. **Г-н Экуа Авомо** (Экваториальная Гвинея) заявляет, что его делегация выражает желание выступить в качестве соавтора проекта резолюции. Он поясняет свое решение тем, что в его стране 7 марта 2004 года была совершена попытка захвата власти с помощью наемников, и считает, что использование наемников представляет собой угрозу безопасности и стабильности развивающихся стран и что увеличение числа случаев использования наемников вызывает серьезную озабоченность, в особенности у африканских стран. Таким образом, с этим явлением следует вести борьбу с той же решимостью, что и с терроризмом, одним из многочисленных проявлений которого является наемничество. Представитель Экваториальной Гвинеи предлагает, чтобы в проекте резолюции было особо отмечено, что в его стране была совершена попытка захвата власти с помощью наемников.

3. **Председатель** объявляет, что Ботсвана, Венесуэла, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кения, Коморские Острова, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Пакистан, Того и Эритрея изъявили желание выступить в качестве соавторов проекта резолюции, и напоминает, что во время представления проекта резолюции Куба заменила в списке авторов Чили на Китай.

4. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба), напоминая содержание пункта 12 проекта резолюции, заявляет, что использование наемников по-прежнему препятствует осуществлению права народов на самоопределение и во многих случаях является средством вмешательства во внутренние дела других стран, в частности развивающихся стран. Говоря о предложении представителя Экваториальной Гвинеи, он отсылает последнего к пункту 9 проекта резолюции. Кубинская делегация отмечает, что кроме Экваториальной Гвинеи в качестве соавторов проекта резолюции также изъявили желание выступить Бенин, Гамбия, Доминиканская Республика, Камбоджа и Объединенная Республика Танзания, и призывает все делегации поддержать проект резолюции.

5. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Свазиленд, Сомали и Сьерра-Леоне выступили в качестве соавторов проекта резолюции.

6. **Председатель** просит представителя Экваториальной Гвинеи пояснить свою позицию по проекту резолюции.

7. **Г-н Экуа Авомо** (Экваториальная Гвинея) заявляет, что его делегация удовлетворена пояснениями представителя Кубы и, следовательно, принимает решение снять свою поправку.

8. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) благодарит представителя Экваториальной Гвинеи за проявленное понимание и еще раз подчеркивает полную солидарность своей страны с Экваториальной Гвинеей и всеми странами Африки, борьбу которых против наемничества, апартеида и колониализма она продолжает поддерживать.

9. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

10. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) изъявляет желание узнать, от кого исходит просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

11. **Председатель** отвечает, что просьба исходит от представителя Соединенных Штатов Америки.

12. **Г-н Фокс** (Соединенные Штаты Америки) излагает доводы, по которым его делегация будет голосовать против проекта резолюции. Высказав сожаление по поводу использования наемников, которое в большинстве случаев тесно связано с терроризмом и преступностью, и напомнив о том, что американцы – как военнослужащие, так и гражданские лица – становились жертвами террористических актов со стороны наемников, делегация тем не менее считает, что обсуждение проблемы наемников входит в компетенцию Совета Безопасности, и Третий комитет не должен тратить на это свое драгоценное время.

13. **Г-н Хоф** (Нидерланды) выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов (Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии) и стран – участниц Процесса стабилизации и ассоциации, являющихся возможными кандидатами (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории), а также от имени Исландии и Норвегии. Европейский союз разделяет озабоченность, которую неоднократно выражал Специальный докладчик в своем докладе (A/59/191), признает опасность действий наемников и их влияние на продолжительность и характер вооруженных конфликтов и вновь высказывает свое осуждение использования наемников. Вместе с тем он считает, что Третий комитет не уполномочен обсуждать этот вопрос и что не следует обращаться в Верховный комиссариат по правам человека с просьбой уделить ему первостепенное внимание и предоставить необходимые средства. Вопрос о наемничестве не должен рассматриваться исключительно в аспекте прав человека или как угроза праву народов на самоопределение. Установление связи между терроризмом и действиями наемников не входит в рамки полномочий Третьего комитета, а относится, равно как и правовое определение термина "наемники", к компетенции Шестого комитета. Европейский союз вновь подтверждает свою готовность активно участвовать вместе с заинтересованными государствами и в рамках соответствующей организации в диалоге о средствах противодействия угрозам, связанным с использованием наемников.

14. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба,

Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Австралия, Казахстан, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Сан-Марино, Узбекистан, Украина, Швейцария.

15. *Проект резолюции принимается 115 голосами против 44 при 10 воздержавшихся*.*

16. **Г-н Д'Алотто** (Аргентина) заявляет, что, хотя его делегация и проголосовала за проект резолюции, она, тем не менее, считает, что ссылка на право народов на самоопределение, которая дается в четвертом абзаце документа, в данном случае неуместна, поскольку при этом не упоминаются соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о деколонизации и особых ситуациях, наподобие ситуации на Мальдивских Островах.

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продо лжение) (A/C.3/59/L.43, A/C.3/59/L.64/Rev. 1 и A/C.3/59/L.66)

Проект резолюции A/C.3/59/L.43:

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение не избирательности, беспристрастности и объективности

17. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, и объявляет, что во время представления проекта резолюции соавторами выразили желание выступить следующие страны: Бангладеш, Буркина-Фасо, Венесуэла, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мозамбик,

* После голосования делегация Барбадоса информировала Комитет о том, что если бы она присутствовала в зале в момент голосования, то проголосовала бы за проект резолюции.

Намибия, Нигерия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

18. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба), ссылаясь на четвертый и шестой абзацы проекта резолюции, напоминает, что при рассмотрении вопросов о правах человека следует придерживаться принципов универсальности, объективности и неизбирательности и что само оно не должно использоваться в политических целях. Он сообщает, что к списку соавторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Ангола, Бенин, Бурунди, Египет, Камбоджа, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тунис, Туркменистан, и предлагает всем членам Комитета проголосовать за предложенный текст проекта резолюции.

19. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Ботсвана, Гренада и Сомали изъявили желание выступить в качестве соавторов проекта резолюции.

20. *Проект резолюции A/C.3/59/L.43 принимается консенсусом.*

Проект резолюции A/C.3/59/L.64/Rev.1:

Право на питание

21. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит о финансовых последствиях проекта резолюции для бюджета по программам. Ему напоминают, что мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание имеет долгосрочный характер. Ассигнования на деятельность такого рода были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, и, таким образом, в случае принятия проекта резолюции не потребуется выделения дополнительных ассигнований. Секретарь обращает внимание членов Комитета на содержание раздела VI части В резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи.

22. **Председатель** напоминает, что во время представления проекта резолюции соавторами проекта изъявили желание выступить следующие страны: Австрия, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея, Германия, Греция, Индонезия, Ирландия, Исландия, Италия, Кабо-Верде, Кения, Кипр, Лесото, Малайзия, Непал, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Словения, Суринам, Филиппины, Финляндия, Франция и Южная Африка.

23. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба), сделав акцент на основополагающем праве каждого человека быть свободным от голода, ссылается на второй и третий абзацы проекта резолюции и цитирует заявление президента Бразилии, в котором говорится, что нищета является самым разрушительным видом оружия массового уничтожения, когда-либо созданного человеком, и что нужно принимать безотлагательные меры для окончательного искоренения голода. Уточнив, что Малайзия не должна фигурировать в списке стран – соавторов проекта резолюции, он отмечает, что Армения, Белиз, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Гренада, Испания, Казахстан, Ливан, Литва, Сент-Китс и Невис, Хорватия и Швейцария выступили соавторами проекта резолюции, и призывает все делегации проголосовать за этот документ.

24. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Гаити, Доминиканская Республика, Лихтенштейн, Свазиленд, Сомали, Таджикистан, Тимор-Лешпи, Тринидад и Тобаго, Тунис, Чили и Ямайка изъявили желание выступить в качестве соавторов проекта резолюции.

25. **Г-жа Астанах Бану** (Малайзия) поясняет, что Малайзия, против своего обыкновения, не изъявила желания выступить в качестве соавтора проекта резолюции, так как во время неофициальных консультаций, предшествовавших представлению текста проекта резолюции, переговоры с основным автором проекта не привели к положительному результату. Вместе с тем

она отмечает, что ее страна будет голосовать за проект резолюции в целом, если он будет поставлен на голосование.

26. **Г-жа Гарсиа-Матос** (Венесуэла) еще раз заявляет о решимости своей страны покончить с голодом и с продовольственной незащищенностью и напоминает о том, что Венесуэла предложила создать Международный гуманитарный фонд, в который она внесла первоначальный капитал в размере 30 млн. долларов США и который пользуется поддержкой международного сообщества.

27. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

28. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) изъявляет желание узнать, от кого исходит просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

29. **Председатель** отвечает, что просьба исходит от представителя Соединенных Штатов Америки.

30. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что деятельность ее страны в области обеспечения продовольственной безопасности доказывает ее глубокую приверженность делу осуществления права на питание во всем мире. Тем не менее ее делегация не может согласиться с проектом резолюции в данной редакции, так как "право на достаточное питание и основополагающее право быть свободным от голода" являются задачами, которые должны решаться постепенно и не могут влечь за собой ни принятия каких-либо международных обязательств, ни уменьшения ответственности соответствующих государств в отношении своих граждан. Соединенные Штаты Америки считают, что данный проект резолюции, равно как и резолюции, представленные в прошлые годы, содержит множество спорных положений (в частности, в них дается неточное описание основополагающего права) и не слишком позитивные отзывы в отношении Общего замечания №12 (1999 г.) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и некоторых мероприятий, проведенных Специальным докладчиком. Кроме того, Нью-Йоркская декларация, на которую дается ссылка в пункте 9 постановляющей части, не является документом Организации Объединенных Наций и не была принята всеми государствами-членами. Американская делегация еще раз призывает авторов текста проекта резолюции впредь учитывать свои интересы, с тем чтобы она смогла поддержать принятие проекта резолюции по столь важному вопросу.

31. **Г-жа Калей-Клейтман** (Израиль) подчеркивает, что право на питание не должно использоваться в политических целях. Напомнив о предыдущих замечаниях своей делегации, она высказывает сожаление по поводу того, что в докладе Специального докладчика (A/59/385), на основе которого был разработан проект резолюции, особое внимание уделено ситуации, сложившейся на Западном берегу р. Иордан и в секторе Газа, и проигнорированы другие регионы мира, которые, согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, переживают тяжелый продовольственный кризис. Израильская делегация не сможет принять документ, основанный на необъективном докладе, в котором высказывается осуждение Израиля без учета внешних обстоятельств и искажается подлинная суть конфликта, создавая впечатление, что у одной из сторон есть только права, а у другой – только обязательства. Не вызывает сомнения, что результаты могли бы быть только положительными, если бы Специальный докладчик выполнил свое поручение и представил объективный доклад о голоде в мире, вместо того чтобы дать волю своим навязчивым политическим идеям. Улучшение положения в гуманитарной области будет зависеть не от политизированных докладов и пристрастных резолюций, а от гибких и уместных действий. Вновь заявляя о своей приверженности делу осуществления права на питание во всем мире,

израильская делегация напоминает о том, что она прилагает все усилия для исправления положения с нехваткой продовольствия, от которой страдают палестинцы.

32. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешпи, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

33. *Проект резолюции A/C.3/59/L.64/Rev.1 принимается 167 голосами против 2, при этом воздержавшихся не было.*

34. **Г-н Такасе** (Япония) поясняет, что его делегация проголосовала за проект резолюции, но вместе с тем хотела бы уточнить свою позицию по пункту 9, на помнив, что она сделала оговорку по поводу его формулировки.

35. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его правительство в последние годы отдает приоритет решению вопроса нехватки продовольствия в стране и принимает активное участие в усилиях международного сообщества, направленных на осуществление права на питание. Однако в этом году его делегация не принимала участия в голосовании по проекту резолюции, потому что она не может согласиться с содержанием пунктов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, содержащихся в докладе Специального докладчика о праве на питание (A/59/385), на который делается ссылка в пункте 12 резолюции. Напомнив о своих замечаниях относительно отсутствия беспристрастной

оценки Специального докладчика, который основывался на искаженной информации, предоставленной неблагонамеренными людьми, оратор выражает надежду на то, что впредь информация, представляемая о его стране, будет справедливой и объективной.

Проект резолюции A/C.3/59/L.66:

Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера

36. **Председатель** отмечает, что проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам и объявляет, что Ангола, Беларусь, Буркина-Фасо, Венесуэла, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сент-Люсия, Судан, Эритрея и Эфиопия выступили соавторами проекта резолюции.

37. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) тезисно излагает содержание проекта резолюции и сообщает, что Камбоджа, Камерун, Малави, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан и Свазиленд выступили его соавторами. Он отмечает, что в абзаце 9 преамбулы и в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции на английском языке следует заменить фразу "international human rights and humanitarian law" на фразу "international human rights law and international humanitarian law". Он также сообщает, что начиная с пункта 3 постановляющей части нумерация пунктов нарушилась, поэтому в окончательном варианте документа ее следует изменить. Кубинская делегация призывает остальные делегации поддержать проект резолюции.

38. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Гренада и Суринам выступили в качестве соавторов проекта резолюции.

39. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

40. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) изъявляет желание узнать, от кого исходит просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

41. **Председатель** отвечает, что просьба исходит от представителя Соединенных Штатов Америки.

42. **Г-жа Баккер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, доводит до сведения присутствующих, что Европейский союз будет голосовать против проекта резолюции, так как, с одной стороны, он выступает против избирательного использования принципов Устава Организации Объединенных Наций и, с другой стороны, Третий комитет не является органом, правомочным обсуждать тему данной резолюции, которая уже обсуждалась на пленарном заседании и в Шестом комитете.

43. **Г-н Чой** (Австралия), выступая от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что в проекте резолюции избирательно трактуются и цитируются некоторые статьи Устава Организации Объединенных Наций и, таким образом, решающее значение придается защите и осуществлению суверенитета в ущерб защите и осуществлению прав человека. Исходя из этого, хотя и выступая за соблюдение принципов национального суверенитета, Австралия, Канада и Новая Зеландия будут голосовать против проекта резолюции.

44. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.66 с внесенными устно изменениями.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Воздержались:

Аргентина, Бразилия, Гаити, Ирак, Парагвай, Перу, Сингапур, Таиланд, Уругвай и Чили.

45. *Проект резолюции A/C.3/59/L.66 принимается 106 голосами против 54 при 10 воздержавшихся*.*

Выступление во исполнение права на ответ

46. **Г-н Тротт** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), отвечая на замечание Аргентины, касающееся Фолклендских островов, уточняет, что позиция Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по данному вопросу хорошо известна. Она была подробно изложена в письменном виде Постоянным представителем Великобритании при Организации Объединенных Наций в соответствии с правом на опубликование опровержения в ответ на заявление президента Аргентины, которое он сделал на Генеральной Ассамблее ООН 21 сентября 2004 года.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.

* Делегация Бельгии уточнила, что из-за сбоя электронной системы голосования ее голос был зарегистрирован неправильно и что на самом деле она намеревалась голосовать против проекта резолюции.